

bec短语应用：through the grapevine \_ 商务英语考试 \_ PDF转换  
可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/645/2021\\_2022\\_bec\\_E7\\_9F\\_AD\\_E8\\_AF\\_AD\\_E5\\_c85\\_645455.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022_bec_E7_9F_AD_E8_AF_AD_E5_c85_645455.htm) 人们坐在一起闲聊，天南地北，说长道短的，传播流言菲语，这是很普遍的一种活动。美国有好多成语和俗语是形容这一方面的。例如to shoot the breeze。To shoot就是发射、开枪、发炮等，breeze就是阵阵微风。To shoot the breeze这个习惯用语使人脑子里出现了一幅画面，也就是：一些好朋友没事聚在一起闲聊天，毫无顾忌地想说什么就说什么。下面我们来听听一个大学生说他昨晚在干什么：例句-1: On Friday nights I usually go to a movie. But it was raining so hard last night I just stayed in the dorm to sit around and shoot the breeze with a couple of friends. 这个大学生说：“一般来说，星期五晚上我总是去看电影的。可是，昨晚上雨下得好大呀，所以我就呆在宿舍里和两个朋友一起聊天。”下面这个人说出了为什么他喜欢shooting the breeze。他的话恐怕也说出了一般人心里的想法：例句-2: One thing I enjoy about shooting the breeze -- you can relax and say anything you want to. You're among friends and nobody takes things seriously. 这个人说：“我很喜欢聊天，因为你可以很放松，想说什么都行。你是和朋友在一起，没有人会很认真的。”要是你问一个人，你说的那个消息是从那儿听来的，他可能会说：through the grapevine。Grape是葡萄，grapevine就是葡萄藤。Through the grapevine的意思实际上就和中文里说的：通过小道消息来的一样。也就是说，这个消息是经过人们口头传播传到他这儿来的，他也不知道到底是从谁那儿开始的。早在一百多年前

，当美国南北战争正在进行的时刻，士兵们把那些非官方渠道来的消息，也就是秘密地在他们中间传播的消息称为grapevine。下面这个例子就是一个士兵正在把一个消息告诉他的要好朋友：例句-3: What do you think of the news that our regiment is being transferred to California. Its not announced officially yet, but this morning I got it through the grapevine. 这个兵对他的朋友说：“你对我们部队调到加利福尼亚州去的消息是怎么想的。这个消息还没有正式宣布，我是今天早上通过小道消息听来的。”人们对于小道消息的看法倒是各不相同。有的人确信不误。可是，下面说话的人则不然：例句-4: I dont always believe what I get through the grapevine, but its true at least half the time and and its a lot faster than whatever the army tells you about what were doing. 这个人说：“我不完全相信小道消息。但是，小道消息至少有一半是确实的，而且比部队领导告诉我们的要快多了。”相关推荐：名师指导：流利的口语是如何炼成的 BEC商务英语中级口试指导汇总 商务英语（BEC中级）口试指导汇总 BEC商务英语中级口语考试问答实例 BEC商务英语中级口语考试常见问答 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)